

<<中国历史之旅>>

图书基本信息

书名：<<中国历史之旅>>

13位ISBN编号：9787540758745

10位ISBN编号：7540758740

出版时间：2012-10

出版时间：漓江出版社

作者：(日)陈舜臣

页数：251

字数：125000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<中国历史之旅>>

前言

陈舜臣，现代日本著名推理小说家、历史小说家、历史读物作家，现为日本艺术院会员。代表作有《鸦片战争》、《太平天国》、《秘本三国志》和《小说十八史略》等。

1924年2月18日，祖籍台湾的陈舜臣生于日本神户市元町。

根据他著书中提供的族谱线索，陈家最早可溯至后汉，后由中国河南省的颍川迁移至福建省的泉州，再移居台湾。

陈舜臣是陈家第35代。

1941年，陈舜臣入大阪外国语学校(现大阪大学外国语学部)印度语学科，专攻印地语和波斯语。

彼时，低一年级的校友有后来的历史小说大家司马辽太郎和俳句诗人赤尾兜子。

1943年提前毕业，成为同校附设的西南亚语研究所助手，从事印度语辞典的编纂工作。

二战结束后失去日本国籍，被迫退职后在家族企业中从事贸易，后成为东洋史学家宫崎市定的门徒。

1948年回到台湾，在台北县新庄中学任英语教师。

翌年返回日本。

直至1990年，陈舜臣才重获日本国籍。

1961年，陈舜臣出版了以神户为背景的推理小说《枯草的根》，获江户川乱步奖。

由此，开始了他的作家生涯。

他在《宝石》、《讲坛俱乐部》和《小说中央公论》等著名文艺刊物上频频发表作品。

初期以推理小说为主，除前述江户川乱步奖外，还陆续获得了直木文学奖和日本推理作家协会奖，有“日本推理小说三冠”之美誉。

1967年力作《鸦片战争》等涉足中国历史题材，在日本开“中国历史小说”之先河，读者甚众。

其历史小说的写作风格首先在于熟知中国历史，其次在于参考了各种各样的野史，同时重视日中文化交流的题材，乃至佛教、伊斯兰教和基督教的传播与融合。

陈舜臣之后出现了一系列“中国历史小说”作家如宫城谷昌光、酒见贤一、伴野朗和堀本青史等。

田中芳树称之为“陈舜臣山脉”。

陈舜臣的创作也包括中国古典小说翻写类，如《中国任侠传》、《唐代传奇》、《新西游记》和《聊斋志异考》等。

更有许多面向一般读者的历史读物《敦煌之旅》、《中国畸人传》、《中国五千年》、《中国历史·近现代篇》(4卷)和此次翻译、出版的《中国历史之旅》，他还写过《中国美人传》、《中国画人传》、《秦始皇》、《中国随想》和《上海杂谈》等一类书。

陈舜臣已有许多作品在中国大陆翻译出版，如《鸦片战争》(卞立强译，上海古籍出版社2008年版)、《小说十八史略》(廖为智译、新星出版社2010年版)和推理小说《玉玲的叹息》(姚巧梅译，广西师范大学出版社2010年版)等，共有近20种之多。

陈舜臣曾获近20种文学、文化大奖，除1961年《枯草的根》获第七届江户川乱步奖外，1969年《青玉狮子炉》获第六十届直木文学大奖，1976年《敦煌之旅》获第三届大佛次郎大奖，1983年《叛旗——小说“李自成”》获第二十届日本翻译文化大奖(陈舜臣、陈谦臣合译)，1995年获日本艺术院大奖，1996年获第三届井上靖文化大奖。

关于陈舜臣的作家地位，旅日学者李长声给予很高评价——日本小说界无人能出其右者。

此等评价虽基于特定标准，但毕竟是陈舜臣文坛地位的一个反映。

李长声的另一断语同样发人深省。

他说，“大概世界上没有哪个国家的历史，像中国这样为另一个国家的文学提供了取之不尽的素材，日本的中国历史小说是文学的一大类型，早就有人写，但作为文学类型，应该说是陈舜臣确立的”。

这个说法也是日本文坛的一个定论。

李长声还提到，“司马辽太郎的《项羽和刘邦》、《鞞鞞疾风录》，井上靖的《敦煌》、《孔子》，都写得很不错，但这类作品的数量都不如陈舜臣”。

李长声的相关评价具有启示性。

如前所述，陈舜臣也写历史通俗读物，我们翻译的《中国历史之旅》(上、下)应属此类。

<<中国历史之旅>>

有观点称，陈舜臣的史学叙述尊重历史。

但依笔者看来，他毕竟不是历史学者。

因而在他的那些历史读物中，具体相关的历史陈述无疑进行了孰轻孰重的选择。

这种选择是一种无以回避的利弊权衡，却未必都是作家主动意愿的体现。

比如在描述近现代历史背景下的中国各地历史风情时，无可忽视的历史角色消隐无踪。

陈舜臣的主要创作活动在战后，毫无疑问，无论他是怎样的一个作家，无论在他的历史小说和历史读物中体现了怎样的历史观和伦理观，他都难以跳出一个特定的、战后日本的政治文化背景或风土。

当然，陈舜臣具有复杂的作家文化身份，他对中国历史文化和日本文化的认同、热爱和执著是融为一体的。

他绝对不同于一般意义上的华裔日本作家。

李长声援引了前述历史小说巨匠司马辽太郎的一个评价：“陈舜臣其人，存在就是一个奇迹。

他了解并热爱日本，甚至以印度式的慈悲看待日本的短缺和过失；同时他又热爱中国，领受着养育草木的、阳光一般的温暖。

……这种合二为一，令人惊奇。

”这种评价是不错的，但显然也包含了一个悖论。

印度式慈悲？

从中国血脉的文化身份上看或从实质上的日本作家文化身份上看，或许包容了截然不同的感受性。

的确，我们一再强调陈舜臣是现代日本文坛复杂的存在，他同时承继着中国、日本的历史文化血脉，早期的文化背景也关于印度的佛教文化。

总之，如何解读作家的创作和作家本身也是十分重要的文化工作。

这也是我们翻译、推介这部《中国历史之旅》的一个初衷。

乍一看，对于中国读者，那些自然风土乃至历史文化现象都是一些常识。

没错，这个读物的主要阅读对象是日本的一般读者，写作的目的首先是通过若干中国的历史名城，帮助日本的现代读者了解并亲近中国的历史文化。

事实上通过翻译亦可了解，这部中国历史读物对于当今众多的中国读者也是十分必要的。

作为纯粹的或绝对的“旁观者清”是一种艰难的选择。

但陈舜臣在他的这部历史读物中，似乎又的确在试图成为那样一种纯粹的旁观者。

言及中国现代或当代历史时，他尽可能不做任何评判或直接转述中国当时的历史性陈述。

当然，如前所述，也有历史事实和相关评述的省略。

对此进行必要的探究，也是翻译、出版此读物的原因之一。

当然，陈舜臣首先是一位优秀的推理小说家、历史小说家和历史读物作家。

读者可以通过作家的特定视野，在中日两国的历史文化中漫步。

与此同时，读者也会在那种阅读中了解日本重要作家对于中日两国历史文化的认知。

取舍和评价所折射的不仅是作家一己的历史认识、历史观，也会成为现当代日本政治、文化风土的真切反映。

陈舜臣无疑是一个文化身份复杂、热爱中日两国文化的象征性存在。

他不厌其烦地在其历史陈述中，强调中国文化的博大精深乃至十分奇特的包容性和影响力，同时，他也反复提及中国文化尤其是佛教文化对于日本古代文化的重要影响或意义。

这些皆是毋庸置疑的。

但如前所述，我们也期望通过此等阅读，了解陈舜臣作为特殊文化身份的重要的日本作家，在其历史文化陈述中体现的独自性和局限性。

魏大海 2012年8月21日

<<中国历史之旅>>

内容概要

这是是陈舜臣先生的一个通俗历史随笔集，介绍了从北京到西域的自然风土和历史文化，涉及北京、洛阳、长安等多个城市。

作者写作时，这个读物的主要阅读对象是外国的一般读者，目的首先是通过若干中国的历史名城，帮助外国的现代读者了解并亲近中国的历史文化。

对于中国读者来说，本书也是很有阅读价值的了解中国历史文化的小册子，可以看到不同的视角下、不同的文化观照下的中国历史。

<<中国历史之旅>>

作者简介

陈舜臣

陈舜臣（1924——），日籍华人，著名历史小说、历史读物作家，祖籍台湾，生于日本神户市元町，现为日本艺术院成员。

陈氏对中国历史文化研究精深，文字典雅，其作品多与中国题材有关，代表作有《鸦片战争》、《太平天国》、《秘本三国志》和《小说十八史略》等，深受中国读者欢迎。

所获主要奖项：

第7回江户川乱步奖（1961年）

第60回直木三十五奖（1968年下半期）

第23回日本推理作家协会奖（1970年）

第25回每日出版文化奖（1971年）

神户市文化奖（1974年）

第3回大佛次郎奖（1976年）

第20回日本翻译文化奖（1982年）

第36回NHK放映文化奖（1985年）

第40回读卖文学奖随笔纪行奖（1988年）

第26回吉川英治文学奖（1991年）

朝日奖（1992年度）

第51回日本艺术院奖（1994年度）

第3回井上靖文化奖（1995年）

大阪艺术奖（1996年）

勋三等瑞宝章（1998年）

译者简介：

靳卫卫，日本关西外国语大学校长助理、孔子学院院长、终身教授、博士生导师，兼任北京语言大学和北方工业大学客座教授。

发表专著、论文、译文数十部（篇），编辑出版多种汉语教材。

目前主要从事汉日语言与文化对比研究、对外汉语教学法研究。

魏大海，中国社会科学院外国文学研究所研究员，中国日本文学研究会副会长兼秘书长。

发表专著《私小说——20世纪日本文学的一个“神话”》、《日本当代文学考察》等。

主要译著有《芥川龙之介全集》（主编兼翻译）、《林芙美子小说选（三卷）》（主编兼翻译）、《日本的文化民族主义》和《日本文化史重构——以生命观为中心》（铃木贞美著）等。

<<中国历史之旅>>

书籍目录

北
北京上
北京下
万里长城
东北
山东
西
古都洛阳
西安
甘肃
新疆
四川
东
南京
苏州扬州
上海
杭州
南
江西
湖南湖北
福建
桂林南宁
广州

章节摘录

版权页：插图：关心历史的人，也会造访距圆明园不远的香山碧云寺。

那里是成吉思汗的宰相耶律楚材的后裔布施了自己的宅邸建成的寺院。

造于清朝的五百罗汉像，广为人知。

但中国人无法忘记碧云寺，乃因孙文的遗体安置于此4年。

孙文1925年3月12日病故于北京铁狮子胡同。

后来北伐胜利，1929年5月孙文的遗体才由北京迁葬于南京规模宏大的中山陵。

孙文遗体安置4年的地方，现已建成“孙中山纪念堂”。

孙文去世的时候，苏联赠送了水晶棺材。

可中山陵没有使用，作为纪念物至今存放碧云寺。

人们用热切的目光瞻仰着曾经装殓过孙文遗体的水晶棺。

香山是著名的旅游胜地，特别以观赏红叶闻名于世。

除了孙中山纪念堂所在的碧云寺，还有以释迦牟尼涅槃像闻名的十方普觉寺，人们一般称其为“卧佛寺”。

涅槃佛像是释迦牟尼临终时的纪念像，睡卧式的释迦牟尼佛像6米多长。

圆明园也好，孙中山纪念堂也好，慈禧挪用海军军费修建的颐和园也好，可以说都称得上是近代史上的遗迹吧。

想看古代史，不，应该说如果想看史前遗迹的话，就得去北京西南郊的周口店了。

周口店洞窟是距今50万年前原始人居住的地方。

1921年在周口店发现的原始人骨骼化石震惊世界，那是世界上迄今为止发现的最古老的人类骨骼化石，不是碎片，而是完整的骨骼化石。

日本一般称其为“北京原人”，中国叫“北京猿人”，学名是sinanthropus pekinensis。

北京猿人的骨骼化石存放于北京协和医院的大保险柜中，这个医院是由美国洛克菲勒财团经营的。

1941年12月8日，日本正式向美国宣战，接着顺理成章地接管了这家医院。

但打开医院保险柜大门，那个被誉为世界瑰宝的北京猿人骨骼化石却不知所踪。

这可以说是20世纪最大的谜团之一。

据当场见证保险柜打开过程的中方研究员裴文中博士证实，骨骼化石一周前还确实存在于保险柜里。

也许是美国方面有关人员知道即将与日本开战，秘密地转移了骨骼化石。

也有传言说，转移途中发生了事故，但究竟如何，不得而知。

<<中国历史之旅>>

媒体关注与评论

要了解中国历史，就不能不读陈舜臣作品。
——《朝日新闻》

<<中国历史之旅>>

编辑推荐

《中国历史之旅》编辑推荐：最畅销中国题材作家陈舜臣作品，通过外国人眼睛了解中国历史的最佳读物，深受柏杨等名家激赏。
文字流畅，史实有据，附有多幅各地精美图片。

<<中国历史之旅>>

名人推荐

以外族人折服日本的只有陈舜臣！

陈舜臣其人，存在就是一个奇迹。

他了解并热爱日本，甚至以印度式的慈悲看待日本的短缺和过失；同时他又热爱中国，领受着养育草木的、阳光一般的温暖。

……这种合二为一，令人惊奇。

——司马辽太郎中国的历史最久，中国的历史书册最多，可是中国人对历史也最懵懂！

不是我们忘本，而是史学家、文学家没有把艰涩的古文史书转化成现代语文，没有把所谓学院派刻板的叙述，转化成趣味盎然的大众言语。

如今，陈舜臣先生，这位文化界的巨手，担起这项重任，他一系列的历史故事，使斑斑史迹，变成生龙活虎！

——柏杨像陈舜臣这样有成就的作家，可能现在没有，将来也不会有。

“前无一次古人，后无来者”，这就是陈舜臣之所以为陈舜臣的理由。

——稻畑耕一郎

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>